

A GUTER SIMEN

A foter hot amol mitgenumen zayn zun in a kretshme un beyde hobn genumen trinken. Der foter, velkher hot gevolt ophitn dem zun fun vern tsufil shiker, ruft zikh tsu im on:

-Mayn zun, du konst trinken gezunterheyt, ober ven du ves derfiln, az du verst shiker, zolstu oyfhern.

- Vi azoy tate, fregt der zun, vel ikh visn az ikh ver shiker?

-Zest, makht der foter, dort in vinkl zitsn tsvey mentshn, iz oyb du vest zen fir, zolstu visn, az du bist shiker.

- Ober, tate, shreyt oys der zun, es zitst dokh dort nor eyner !...

אַ גוטער סימן

אַ פֿאַטער האָט אַמאָל מיטגענומען זײַן זון אין אַ קרעטשמע און בײַדע האָבן גענומען טרײַנקען דער פֿאַטער וועלכער האָט געוואָלט אָפּהײַטן דעם זון פֿון ווערן צופֿיל שפּור רופֿט זיך צו אים אָן
מײַן זון דו קאָנסט טרײַנקען געזונטערהײַט אָבער ווען דו וועסט דערפֿילן אַז דו ווערסט שפּור זאָלסטו אָפּהערן
ווי אַזוי טאַטע פֿרעגט דער זון וויל איך וויסן אַז איך ווער שפּו
זעסט מאַכט דער פֿאַטער דאָרט אין ווינקל זיצן צוויי מענטשן איז אויב דו וועסט זען פֿיר זאָלסטו וויסן אַז דו ביסט שפּור
אָבער טאַטע שרײַט אויס דער זון עס זיצט דאָך דאָרט נאָר אײַנער

A GUTER TERETS

A yingl iz a gantse vokh nit gegangen in kheder. Ven er iz montik gekumen in kheder, fregt im der rebe:

-Moshele, farvos bistu a gantse vokh nit gekumen in kheder?

-Farshteyt ir mikh, rebe, entfert Moshele, zuntik un montik bin ikh geven nit gezunt, un dinstik hob ikh gezen, az mitvokh vel ikh nit konen kumen, hob ikh zikh getrakht, vi kon ikh kumen donershtik, az freytik iz shoyt erev shabes ?

אַ גוטער תירוץ

אַ יינגל איז אַ גאַנצע וואָך ניט געגאַנגען אין חדר. פֿרעגט אים דער רעבע-משהלה, פֿאַרוואָס ביסטו אַ גאַנצע וואָך ניט געקומען אין חדר ? פֿאַרשטייט איר מיך , רעבע, ענטפֿערט משהלה, זונטיק און מאָנטיק בין איך געווען ניט געזונט און דינסטיק האָב איך געזען אַז מיטוואָך וועל איך ניט קאָנען קומען. האָב איך זיך געטראַכט: ווי קאָן איך קומען דאָנערשטיק אַז פֿרייטיק איז שוין ערבֿ שבת ?

EYGENS UN YENEMS

2 amolike shokhente bagangenen zikh nokh dem, vi zey hobn zikh etlekhe yor nit gezen. Ruft zikh op di ershte:

- Nu un vos makht epes ayer zun, Yankl ?

Entfert di tsveyte:

- Er hot shoyhn khasene gehat, ober er hot, nebekh gornit gut getrofn. Zayn vaybl iz bay zikh a gantse pritste un a foyle. Er muz ir yedn frimorgn tsutrogn di kave tsum bet. Zi vil nit ton a hant in kaltn vaser, un anshtot im opkokhn a lefl gekekhts, shlept zi im in restoranen un in hoyz, muz er vashn un ramen. Ikh zog aykh s'iz an oyg im gots rakhmones.

Fregt vider di tsveyte: - Azoy? Un vos tu ayer tokhter Ruti?

- Ruti hot oykh khasene gehat, un zi hot ongetrofn a goldenem yungerman ! Er blozt nokh ir di trit. Er lozt ir nit ton keyn hant in kaltn vaser. Er trogt dokh ir tsu di kave in bet arayn , un lozt ir nit vashn un nit ramen. Alts tut er aleyh ! Zi iz, keyn ayin hore, mazeldik, s'zol ir nor nit farshtert vern.

אייגענס און יענעמס

צוויי אַמאָליקע שדכנטע באַגאַנגענען זיך נאָך דעם ווי זיי האָבן זיך עטלעכע יאָ ניט געזען. רופֿט זיך אָפֿ די ערשטע:

-נו, און וואָס מאַכט עפעס אַייער זון יאַנקל ?

ענטפערט די צווייטע:

-ער האָט שוין חתונה געהאַט, אָבער עט האָט נעבעך גאָרניט גוט געטראָפֿן . זיין ווייבל איז ביי זיך אַ גאַנצע פּריצטע און אַ פֿוילע . ער מוז איר יעדן פֿרימאָרגן צוטראָגן די קאַווע צום בעט . זי וויל ניט טאָן אַ האַנט אין קאַלטן וואַסער און אַנשטאַט אים אָפּקאַכן אַ לעפֿל געקעכען שלעפט זי אים אין רעסטאָראַנען, און אין הויז מוז ער וואַשן און ראַמען . איך זאָג אייך ס'איז אַן אויג אין גאַטס רחמנות . פֿרעגט ווידער די צווייטע :

-אַזוי, און וואָס טו אייער טאַכטער רוטי?

-אַ, רוטי האָט אויך חתונה געהאַט און זי האָט אַנגעטראָפֿן אַ גאַלדענעם יונגערמאַן . ער בלאַזט נאָך אין די טריט .

ער לאַזט זיך ניט טאָן קיין האַנט אין קאַלטן וואַסער .

ער טראָגט דאָך איר צו די קאַווע אין בעט אַריין און לאַזט איר ניט וואַשן און ניט ראַמען . אַלץ טוט ער אַליין . זי איז קיין עין- הרע מזלדיק! ס'זאָל איר נאָר ניט פֿאַרשטערט ווערן .

A SPETSIALIST A DOCTOR

A froy kumt tsu der kase fun a kino teater un heyst zikh gebn a billet.

Git di billet- farkoyfer a zog:

-A euro mit tsen centim, bite.

-S'teytsch? Fregt di froy an iberrashte

-Azoy fil mont ir far a billet in kino ?

-Ober, makht di kasirerin, veyst ir den nit, az s'hpilt haynt Dr Jivago ?

- O !- entfert di froy, der doctor muz aponim zayn a spetsialist..



אַ ספּעציאַליסט אַ דאָקטאָר

אַ פֿרוי קומט צו דער קאַסע פֿון אַ קינאָ-טעאַטער און הייסט זיך געבן אַ בילעט .

גיט די בילעט- פֿאַרקויפֿערין אַ זאָג :
- אַ יוראָ מיט צען סענטים ביטע .

- ס'טייטש ? פֿרעגט די פֿרוי אַן איבעראַשטע

- אַזוי פֿיל מאַנט איר פאר אַ בילעט אין קינאָ

- אָבער, מאַכט די קאַסירערין ווייסט איר דען ניט, אַז ס'שפּילט היינט דר . זשיוואַגא ?

- א ! ענטפֿערט די פֿרוי, דער דאָקטאָר מוז אַפּנים זיין אַ ספּעציאַליסט .

אַן אַנדער סאַרט מענטש - AN ANDER SORT MENTSH

Ikh bin an ander sort mentsh
Ikh hob faint shparn zikh mit
mentshn, afile dortn vu ikh veys
az ikh bin absolut gerekht un
yener iz durkhoys umgerekht.

איך בין אַן אַנדער סאַרט מענטש
איך האָב פֿײַנט שפּאַרן זיך מיט
מענטשן, אַפֿילו דאָרטן וווּ איך ווייס
אַז איך בין אַבסאָלוט גערעכט און
יענער איז דורכױס אומגערעכט.

Ikh hob nisht lib aroyftsutsvingen
mayn meynung oyf a mentshn.
Afile dort vu yene shteyt gaystik
nideriker fun mir.

איך האָב נישט ליב אַרױפֿצױנגען
מײַן מײנונג אויף אַ מענטשן, אַפֿילו
דאָרט וווּ יענע שטייט
גײסטיק נידעריקער פֿון מיר.

Ikh meg zikh barimen, az es
zaynen geven faln, vu mentshn
hobn mikh eynfakh ruinirt, un ikh-
hob geshvign un nisht geredt a
vort, nisht gezogt afile az m'darf
es nisht ton un s'iz nisht keyn
yosher.

איך מעג זיך באַרײמען,
אַז עס זײנען געױען פֿאַלן,
ווּ מענטשן האָבן מיך אײנפֿאַך
רוינירט און איך האָב געשוויגן און
נישט גערעדט אַ וואָרט, נישט געזאָגט
אַפֿילו אַז מ'דאַרף עס נישט טאָן און
ס'איז נישט קײן יושר.

Ikh vel bringen bayshpiln.
Anumelt bay nakht khap ikh zikh
oyf, derze ikh, vi nebn mayn bet
shteyt an unbakanter ganev, fun
niderikstn typ, nor zeyer a
hoykher un gut geboyt. Shtey
nebn mayn bet mitn revolver in
hant un hinter im shtet nokh
eyner mit a lamterndln, oykh a
fremder un oykh zeyer an
atletisher yunger man.

איך װעל ברײנגען בײשפּילן:
אַנומלט בײ נאַכט כאַפּ איך זיך אויף
דערזע איך ווי נעבן מײן בעט שטייט
אַן אומבאַקאַנטער גאַנב,
פֿון נידעריקסטן טיפּ, נאָר זײער אַ
הױכער און גוט געבױט.
שטייט נעבן מײן בעט מיטן
רעױאַלווער אין האַנט און הינטער
אײם שטייט נאָך אײנער מיט אַ
לאַמטערנדל, אויך.
אַ פֿרעמדער און אויך זײער אַן
אַטלעטישער יונגער מאַן.

-Gutn ovnt!—zog ikh- vos vintshn di gentlayter?

-Mir vintshn aykh tsu baganvenen! Hot der moralish gezunkener ganev geentfert mir mitn revolver vi mit epes andersh.

-Un der yunger man dort mitn lamterndl vet aykh helfn?

-Yes, er hot oykh a revolver, un tomer vet zayn neytik, shtet fun droysn nokh eyner, a barimter merder. Trakht ikh a vayle mit di hent in luftn un zog :

-Gentllayter, ikh vel zikh mit aykh nisht shparn, tsi ir zayt gerekht tsi ikh.

Itst iz iberhoypt nisht di tzayt far frayndlekhe diskusies. Efsher shpeter, dervayl ken ikh aykh zogn, az ikh vel zikh mit aykh nisht aynraysn, un aykh lozn ganvenen vifil ir vilt, un nisht akhtndik deroyf vos ir zayt mit absolute fremde, ruf ikh tsu aykh oys: fraynd, kukt nisht deroyf vos ikh bin a bisl blas un se tsitern bay mir di hent, nemt vos ir kont- Ikh vel aykh absolut gor nisht zogn ikh zol afile visn az ir vet mir ruinirn.

- גוטן אָוונט, זאָג איך וואָס ווינטשן די דזשענטלייטער?

- מיר ווינטשן אייך צו באַגאַנבנען! האָט דער מאָראַליש געזונקענער גנב געענטפֿרט מיר מיטן רעוואָלווער ווי מיט עפעס אַנדערש

- און דער יונגער מאַן דאָרט מיטן לאַמטערנדל וועט אייך העלפֿן

- יעס, ער האָט אויך אַ רעוואָלווער און טאָמער וועט זיין נייטיק שטייט פֿון דרויסן נאָך איינער אַ באַרימטער מערדער. טראַכט איך אַ וויילע מיט די הענט אין לופֿטן און זאָג:

- דזשענטלייטער, איך וועל זיך מיט אייך נישט שפּאַרן, צי איר זייט גערעכט צי איך. איצט איז איבערהויפט נישט די צייט פֿאַר פֿריינדלעכע דיסקוסיעס אפֿשר שפעטער דערווייל קען איך אייך זאָגן, אַז איך וועל זיך מיט אייך נישט איינרייסן, און אייך לאָזן גנבֿענען וויפֿיל איר ווילט, און נישט אַכטנדיק דערויף וואָס איר זייט מיר אַבסאָלוט פֿרעמדע, רוף איך צו אייך אויס פֿריינד. קוקט נישט דערויף וואָס איך בין אַ ביסל בלאַס און סע ציטערן ביי מיר די הענט, נעמט וואָס איר קאָנט איך וועל אייך אַבסאָלוט גאָר נישט זאָגן, איך זאָל אפֿילו וויסן, אַז איר וועט מיר רוינירן.

Ot aza sort mentshl bin ikh mir!

אַט אַזאַ מענטשל בין איך מיר!

Zey veln zitsn in vogn-וואָגן-זיי וועלן זיצן אין וואָגן

A heymisher balegole hot amol genumen etlekhe parshoynen tsu forn mit zey in an ander shtetl.

Hot er mit zey ayngetanet azoy :

- Az es vet kumen bargaroyf, vet ikh dokh aleyv veln gikher geyn tsu fus, makhmes s'iz dokh a tsar baaley- khaim oyfn ferdl. Nu, un barg arop darft ir dokh visn az s' iz beser tsu geyn tsu fus, vayl s' iz faran a sakone tsu hitsn oyfn vogn. Nu, un oyfn glaykhn veg iz dokh poshet a mekhaye tsu spatsirn bay der zayt unter di beymer...

-Oybv azoy, rufn oys di parshoynen, ven je velen mir zitsn in vogn ?

-Vos heist ven ? Makht der balegole ven mir veln zikh opshteln tsu gebn dem ferd, vet ir ale kenen zitsn oyfn vogn !

אַ היימישער באַלעגאַלע האָט אַמאַל גענומען עטלעכע פאַרשוינען
צו פֿאַרן מיט זיי אין אַן אַנדער שטעטל.

האַט ער מיט זיי איינגעטהנט אַזוי :

- אַז עס וועט קומען באַרגאַרויף וועט איר דאָך אַליין וועלן גיכער
גיין צו פֿוס, מחמת ס'איז דאָך אַ צער בעלי- חיים אויפֿן פֿערדל .
נו, און באַרג אַראָפּ דאַרפֿט איר דאָך וויסן אַז ס'איז בעסער צו גיין
צו פֿוס, ווייל ס'איז פֿאַראַן אַ סכּנה צו היצן אויפֿן וואָגן. נו, און
אויפֿן גלייכן וועג איז דאָך פשוט אַ מחיה
צו שפּאַצירן ביי דער זייט אונטער די ביימער.

אויב אַזוי, רופֿן אויס די פאַרשוינען -

ווען - זשע וועלן מיר זיצן אין וואָגן?

- וואָס הייסט ווען? מאַכט דער באַלעגאַלע, ווען מיר וועלן
זיך אָפשטעלן צו געבן עסן דעם פֿערד, וועט איר אַלע קענען
זיצן אויפֿן וואָגן

MAYONNAISE

Eynmol iz an oreman gekumen tsu a gevir, gemakht im a krum ponim, vi eyner vos hot shoy'n etleke teg in moyl nisht gehat. Un baym gevir in hartsn, hot zikh epes shtark dervekt dos rakhmones, un er hot arayngeshtekt di hant in keshene, aroysgenumen fun dort a gantsn rubl un gegebn dem oreman.

Mit a por sho shpeter geyt der gevir arayn in a feyner gorkikh un gefint dort dem zelibikn oreman vi er zitst zikh un est mayonnaise fun fish. Vert er oyfgebrakht, geyt tsu im un zagt, a gebeyzer :

- Ot oyf dem geyt es a yid iber di hayzer un nemt tsunoyf nedoves tsu esn mayonnaise?

- Ikh farshtey aykh nisht, makht der oreman in kaas, frier, eyder ikh hob gehat a rubl in keshene hob ikh keyn mayonnaise nit gekont esn, itst az got hot mir geholfn un ikh hob dem rubl bakumen, tor ikh nit esn?

-Oyb azoy, zagt she mir, ven fort vet mir oyskumen tsu esn mayonnaise?

מַאִיאָנעז

איינמאל איז אַן אַרעמען געקומען צו אַ גביר, געמאַכט אים אַ קרום פנים ווי איינער וואָס האָט שוין עטלעכע טעג אין מויל נישט געהאַט. און ביים גביר אין האַרצן, האָט זיך עפעס שטאַרק דערוועקט דאָס רחמנות, און ער האָט אַרײַנגעשטעקט די האַנט אין קעשענע אַרויסגענומען פֿון דאָרט אַ גאַנצן רובל און געגעבן דעם אַרעמאָן. מיט אַ פּאַר שעה שפּעטער גייט דער גביר אַרײַן אין אַ פֿיינער גאַרקיק און געפֿינט דאָרט דעם זעלביקן אַרעמאָן ווי ער זיצט זיך און עסט מַאִיאָנעז פֿון פֿיש. ווערט ער אויפֿגעבראַכט, גייט צו אים און זאָגט אַ געבייזער:

אַט אויף דעם גייט עס אַ ייד איבער די הייזער און נעמט צונויף נדבֿות צו עסן מַאִיאָנעז ?

- איך פֿאַרשטיי אייך נישט, מאַכט דער אַרעמאָן אין כּעס. פֿריער איידער איך האָב געהאַט אַ רובל אין קעשענע האָב איך קיין מַאִיאָנעז ניט געקאָנט עסן. איצט אַז גאָט האָט מיר געהאַלפֿן און איך האָב דעם רובל באַקומען טאָר איך נישט עסן.

- אויב אַזוי, זאָגט זשע מיר, ווען פֿאַרט וועט מיר אויסקומען צו עסן
מאַיאָנעז ?

ZI IZ ZIKH MODE

A yidene hot gekoyft a loterie- tsetl. Hot zi, farbeygeyendik a shul gezogt:

Ribono shel olam, oyb ikh vel gevinen dos groyse gevins, vel ikh lozn farrikhtn un ibermoln di shul. Ven es iz gekumen di tsiung fun di numern, un zi hot farloyrn, hot di yidene tsu zikh aley n a zog geton:

Undzer tate in himl iz take a kluger!

Er hot nokh frier gevust, az ikh vel di shul nisht farrikhtn un nit ibermoln.

זי איז זיך מודה

אַ יידענע האָט געקויפֿט אַ לאָטעריע- צעטל
האָט זי פֿאַרבייגייענדיק אַ שול געזאָגט
ריבוננו שעל עלום, אויב איך וועל געווינען דאָס גרויסע געווינס, וועל
איך לאָזן פֿאַרריכטן און איבערמאָלן די שול.
ווען עס איז געקומען די ציונג פֿון די נומערן
און זי האָט פֿאַרלוירן, האָט די יידענע צו זיך אַליין אַ זאָג געטאָן:
- אונדזער טאַטע אין הימל איז טאַקע אַ קלוגער !
ער האָט נאָך געוויסט אַז איך וועל די שול נישט פֿאַרריכטן און
ניט איבערמאָלן !

DI MOYL TSU GROYS FAR DI TSEYN

Mayn feter grunem hot, nit far aykh gedakht, tsores mit di tseyen.

Vet ir dokh fregn: vos makht men?

Az m 'hot tsores mit di tseyen, get men tsum dentist.

Hert ir dos az dos iz dokh di tore vos der feter iz gegangen tsum dentist

Un mayn feter dertseylt mir di gantse geshikhte.

Azoy vi er hot zikh nor avekgezetst baym dentist oyfn tsher un der

dentist hot a kuk geton bay im in moyl arayn, hot er, der dentist heist es,

a zog geton:

Fe.. Ayere tseyner hobn nit di vert vos di moyl trogt zey..

Gel un tsefoylt vi a yapanisher diplomat.. Ot vifil tseyner ir hot in moyl,

azoy fil darf men aroysnemen. Fregt im mayn feter a tseshrokener

-Ober vos far a ponim doctor, vel ikh hobn on tseyner ?

-Farloz zikh oyf mir, ikh vel aykh araynshteln a naye set, vayse perldike

tseyen. Ikh hob faynt tsu baraysn mayne kundn, khotsh raysn iz mayn

melukhe kha kha kha..



Avek a por vokhn, mayn feter geyt shpilm a poker. Zetst er zikh avek

shpilm mit a fraynt, un ven er git a zog fir hundred ,flien im aroys di

oybershte tseyen fun moyl .Mayn feter filt vi zikh tsu bagrobn in drerd

arayn. Ober shpilm muz men , un azoy vi er git zikh a zog 450, glitshn zikh

im aroys di untershte tseyen ,un farflien tsu im in gorgl arayn. Vayzt oys

az der dentist hot im gemakht dem set tsu loyz un loyze tseyner zaynen

vi kaloshn oyf kleyne shikh.. Zey shlepn zikh

די מויל איז צו גרויס פֿאַר די ציין

מיין פֿעטער גרונעם האָט, ניט פֿאַר אייך געדאַכט, צרות מיט די ציין.
וועט איר דאָך פֿרעגן וואָס מאַכט מען ?
אַז מ' האָט צרות מיט די ציין גייט מען צום דענטיסט
הערט איר דאָס, אַז דאָס איז דאָך די תורה וואָס דער פֿעטער
איז געגאַנגען צום דענטיסט.

און מיין פֿעטער דערציילט מיר די גאַנצע געשיכטע.
אַזוי ווי ער האָט זיך נאָר אַוועקגעזעצט ביים דענטיסט אויפֿן טשער
און דער דענטיסט האָט אַ קוק געטאָן ביי אים אין מויל אַריין האָט
ער, דער דענטיסט הייסט עס, אַ זאָג געטאָן:
פֿע ! אייערע ציינער האָבן ניט די ווערט וואָס די מויל טראָגט זיי.
געל און צעפֿוילט ווי אַ יאַפֿאַנישער דיפֿלאַמאַט
אַט וויפֿיל ציינער איר האָט אין מויל אַזוי פֿיל דאַרף מען
אַרויסנעמען.

פֿרעגט אים מיין פֿעטער, אַ צעשראַקענער, -" אָבער וואָס פֿאַר אַ
פנים, דאַקטאָר, וועל איך האָבן אָן ציינער ? "
פֿאַרלאָז זיך אויף מיר אילה וועל אייך אַריינשטעלן אַ נייע סעט
ווייסע פֿערעלדיקע ציין איך האָב פֿיינט צו באַרייסן מייע קונדן
כאַטש רייסן איז מיין מלאַכה
כאָ כאָ כאָ !

אַוועק אַ פֿאַר וואָכן, מיין פֿעטער גייט שפּילן אַ פֿאַקער.
איצט ער זיך אַוועק שפּילן מיט אַ פֿריינט און ווען ער גיט אַ זאָג פֿיר
הונדערט, פֿליען אים אַרויס די אויבערשטע ציין פֿון מויל.
מיין פֿעטער פֿילט ווי זיך צו באַגראָבן אין דרערד אַריין.
אָבער שפּילן מוז מען, און אַזוי ווי ער גיט זיך אַ
זאָג 450, גליטשן זיך אים אַרויס די אונטערסטע ציין און
פֿאַרפֿליען צו אים אין גאַרגל אַריין. ווייזט אַויס אַז דער דענטיסט
האָט אים געמאַכט דעם סעט צו לויז, און לויזע ציינער זיינען ווי
קאַלאַשן אויף קליינע שיד.. זיי שלעפֿן זיך.